

AFDELING
BESTUURSRECHTSPRAAK

Uitspraak met toepassing van artikel 8:54, eerste lid, van de Algemene wet
bestuursrecht (hierna: de Awb) op de hoger beroepen van:

- 1.
2. de minister voor Immigratie en Asiel (hierna: de minister),
appellanten,

tegen de uitspraak van de rechtbank 's-Gravenhage, nevenzittingsplaats
Haarlem, van 23 december 2010 in zaak nr. 10/18999 in het geding tussen:

de vreemdeling

en

de minister.

Procesverloop

Bij besluit van 19 mei 2010 heeft de minister van Justitie een aanvraag van de vreemdeling om hem een verblijfsvergunning asiel voor bepaalde tijd te verlenen afgewezen. Dit besluit is aangehecht.

Bij uitspraak van 23 december 2010 heeft de rechtbank het daartegen door de vreemdeling ingestelde beroep gegrond verklaard, dat besluit vernietigd en bepaald dat de minister een nieuw besluit op de aanvraag neemt met inachtneming van hetgeen in de uitspraak is overwogen. Deze uitspraak is aangehecht.

Tegen deze uitspraak hebben de vreemdeling en de minister hoger beroep ingesteld. De hogerberoepschriften zijn aangehecht.

De vreemdeling en de minister (thans: de staatssecretaris van Veiligheid en Justitie) hebben een verweerschrift ingediend.

Vervolgens is het onderzoek gesloten.

Overwegingen

1. Onder de staatssecretaris wordt tevens verstaan: diens rechtsvoorgangers.

Het hoger beroep van de staatssecretaris

2. Uit vaste jurisprudentie van de Afdeling (uitspraak van 16 april 2010 in zaak nr. 200903085/1/V1; www.raadvanstate.nl) vloeit het volgende voort.

Indien bij de staatssecretaris twijfel is gerezen over de door een vreemdeling gestelde herkomst en als gevolg daarvan over diens gestelde identiteit en nationaliteit, kan de staatssecretaris, door een taalanalyse te laten verrichten, de desbetreffende vreemdeling tegemoetkomen in de op hem ingevolge artikel 31, eerste lid, van de Vreemdelingenwet 2000 (hierna: de Vw 2000) rustende last om het door hem gestelde aannemelijk te maken.

In beginsel mag ervan worden uitgegaan dat een wegens de staatssecretaris door het inzetten van het Bureau Land en Taal van de Immigratie- en Naturalisatiedienst (hierna: het BLT) verrichte taalanalyse tot stand is gekomen onder gedeelde verantwoordelijkheid van een ter zake deskundige linguïst, die bij voormeld bureau in dienst is en van wie de kwaliteit is gewaarborgd, en een extern ingeschakelde taalanalist die op zorgvuldige wijze is geselecteerd en onder voortdurende kwaliteitscontrole staat. Niettemin dient de staatssecretaris, indien en voor zover hij tot het laten verrichten van een taalanalyse overgaat en deze aan zijn besluitvorming ten grondslag legt, zich er ingevolge artikel 3:2 van de Awb van te vergewissen dat de taalanalyse – naar wijze van totstandkoming – zorgvuldig en – naar inhoud – inzichtelijk en concludent is.

Indien de taalanalyse zorgvuldig, inzichtelijk en concludent is, kan de desbetreffende vreemdeling, gegeven de ingevolge artikel 31, eerste lid, van de Vw 2000 op hem rustende last, de bij de staatssecretaris gerezen en

door de taalanalyse niet weggenomen twijfel slechts door het laten verrichten van een contra-expertise alsnog trachten weg te nemen. Daartoe kan hij de opname van het ten behoeve van de taalanalyse gevoerde gesprek door een deskundige laten beoordelen. Indien de desbetreffende vreemdeling geen contra-expertise laat verrichten, zal de gerezen twijfel reeds daarom niet worden weggenomen.

Indien de uitkomst van de contra-expertise de door de desbetreffende vreemdeling gestelde herkomst niet bevestigt, wordt – gelet op artikel 31, eerste lid, van de Vw 2000 – de gerezen twijfel in elk geval niet weggenomen.

2.1. In de grief klaagt de staatssecretaris dat de rechtbank ten onrechte heeft overwogen dat het door de vreemdeling overgelegde, door prof. Yaron Matras (hierna: Matras) onder begeleiding van de Taalstudio opgestelde rapport van een contra-expertise van 20 januari 2010 (hierna: de contra-expertise) en de aanvullingen van Matras op dit rapport, concrete aanknopingspunten bieden voor twijfel aan de juistheid van het rapport van de wegens het BLT uitgevoerde taalanalyse van 20 november 2008 (hierna: de taalanalyse) en de door het BLT gegeven nadere reacties, zodat de staatssecretaris zijn standpunt dat de herkomst van de vreemdeling niet te herleiden is tot Centraal-Irak, regio Mosul, niet zonder meer daarop heeft mogen baseren.

Hiertoe voert de staatssecretaris aan dat de rechtbank, mede gelet op de uitspraak van de Afdeling van 14 december 2010 in zaak nr. 200908955/1 (www.raadvanstate.nl), niet heeft onderkend dat, nu de uitkomst van de contra-expertise niet luidt dat de vreemdeling eenduidig tot de spraak- en cultuurgemeenschap van Mosul kan worden herleid, de vreemdeling de bij hem over diens herkomst gerezen en door de taalanalyse bevestigde twijfel niet heeft weggenomen.

2.2. In het besluit van 19 mei 2010, gelezen in samenhang met het daarin ingelaste voornemen daartoe, heeft de staatssecretaris zich, onder verwijzing naar de taalanalyse en naar de reactie van 26 maart 2010 van het BLT op de contra-expertise, op het standpunt gesteld dat hij aan de verklaring van de vreemdeling over zijn herkomst geen geloof hecht. Volgens de taalanalyse is de vreemdeling eenduidig niet te herleiden tot de spraak- en cultuurgemeenschap binnen Centraal-Irak, regio Mosul.

Naar aanleiding van de taalanalyse heeft de vreemdeling de contra-expertise overgelegd, waarvan de conclusie luidt als volgt: "Given his age, and the fact that Arabic was ceased to be the language of public life in the Northern provinces in Iraq just after the first Gulf War of 1991, his command of Arabic strongly supports his claim to have originated from the Mosul area, which is the only Bahdini-speaking area in Iraq that remained under Iraqi Government control after 1991". Voorts staat in dit rapport vermeld: "The applicant definitely originates from the Bahdini-speaking areas in Iraq (roughly North of the Greater Zab River or the line Al-Guwair-Rawandiz), which includes the region of Mosul. His knowledge of Arabic supports an origin in Central Iraq rather than in the northern provinces, and therefore strengthens his claim to have originated in Mosul".

Het BLT heeft bij brief van 26 maart 2010 op de contra-expertise gereageerd en zich op het standpunt gesteld dat de inhoud van de contra-expertise geen aanleiding geeft om de uitkomst van de taalanalyse te herzien. Daarbij heeft de taalanalist van het BLT toegelicht dat hij het niet eens is met de conclusie van Matras dat de vreemdeling een redelijke beheersing van het Arabisch heeft en heeft ter toelichting nog eens expliciet verwezen naar de door de vreemdeling gemaakte grammaticale fouten. Verder stelt het BLT zich op het standpunt dat Matras niet nader heeft toegelicht waarop hij zijn stelling baseert dat alleen de oudere generatie lokale Arabieren nog het dialect Maslawi-Arabisch spreekt. De taalanalist van het BLT stelt tijdens zijn verblijf in Mosul niet alleen contact te hebben gehad met ouderen.

Bij brief van 6 oktober 2010 heeft de vreemdeling vervolgens een tegenreactie van Matras van 27 september 2010 overgelegd.

Daarop heeft het BLT op 13 oktober 2010 opnieuw gereageerd.

2.3. Reeds omdat voormelde uitkomst van de contra-expertise de vreemdeling niet buiten twijfel in het door hem gestelde herkomstgebied plaatst, heeft de rechtbank niet onderkend dat deze geen bevestiging vormt als bedoeld in het, hiervoor onder 2. weergegeven, toetsingskader.

De grief slaagt.

3. Het hoger beroep van de staatssecretaris is kennelijk gegrond. De aangevallen uitspraak dient te worden vernietigd.

Het hoger beroep van de vreemdeling

4. In zijn hogerberoepschrift klaagt de vreemdeling over de hoogte van de door de rechtbank uitgesproken vergoeding van de door de vreemdeling gemaakte proceskosten.

4.1. Omdat de aangevallen uitspraak wordt vernietigd, behoeft het hogerberoepschrift van de vreemdeling geen bespreking meer, zodat de klacht, wat er ook van zij, niet tot het ermee beoogde doel kan leiden.

5. Het hoger beroep van de vreemdeling is kennelijk ongegrond.

6. Doende hetgeen de rechtbank zou behoren te doen, zal de Afdeling het besluit toetsen in het licht van de daartegen in eerste aanleg aangevoerde beroepsgronden, voor zover daarop, na hetgeen hiervoor is overwogen, nog moet worden beslist.

7. Aan de beroepsgrond van de vreemdeling, inhoudende dat de staatssecretaris hem niet in redelijkheid artikel 31, tweede lid, aanhef en onder f, van de Vw 2000 heeft kunnen tegenwerpen, komt de Afdeling niet toe. Over die grond is door de rechtbank uitdrukkelijk en zonder voorbehoud een oordeel gegeven, waartegen in hoger beroep niet is opgekomen. Evenmin is sprake van een nauwe verwevenheid tussen het oordeel over die grond, dan wel onderdelen van het bij de rechtbank bestreden besluit waarop deze betrekking heeft, en hetgeen in hoger beroep aan de orde is gesteld. Deze beroepsgrond valt thans dientengevolge buiten het geding.

Hieruit volgt dat het oordeel van de rechtbank - dat de staatssecretaris zich in redelijkheid op het standpunt heeft kunnen stellen dat het ontbreken van documenten aan de vreemdeling kan worden toegerekend, zodat zich de omstandigheid, als bedoeld in artikel 31, tweede lid, aanhef en onder f, van de Vw 2000, voordoet - thans als vaststaand moet worden aangenomen.

8. In beroep heeft de vreemdeling, onder verwijzing naar de bevindingen van de Taalstudio, neergelegd in de brief van 6 oktober 2010, en de reactie van Matras van 27 september 2010 aangevoerd dat de taalanalyse niet zorgvuldig tot stand is gekomen. Allereerst omdat deze is gebaseerd op persoonlijke observaties van de taalanalist met code SOR 3 (hierna: SOR 3) en niet wetenschappelijk is gestaafd. Voorts voert hij, onder verwijzing naar een uitspraak van de rechtbank 's-Gravenhage, nevenzittingsplaats Haarlem, van 4 november 2009 in zaak nr. 08/44903, aan dat de conclusie dat alle Koerden die in de regio Mosul wonen het Maslawi-Arabisch spreken, slechts is gebaseerd op privéwaarnemingen van SOR 3 op basis van een verblijf van vier jaar in Mosul. Verder betoogt hij dat de door het BLT gebruikte linguïst met code NB (hierna: NB) geen traceerbare kennis heeft van het Arabisch of de Bahdini taal.

8.1. Volgens de taalanalyse is SOR 3 geboren en getogen in , heeft hij lang gewoond en gewerkt in de steden Arbil en Mosul, spreekt hij Koerdisch als eerste taal en Turkmeens en Arabisch op moedertaalniveau en heeft hij een uitstekende kennis van de geschiedenis, de geografie en de taalsituatie in Irak in het algemeen en de regio's Mosul en Kirkuk-Arbil in het bijzonder. Ook heeft het BLT in het weerwoord van 26 maart 2010 toegelicht dat de taalanalist de taalsituatie in Mosul en omstreken kent uit eigen waarneming door een verblijf aldaar gedurende vier jaar. De taalanalyse is tot stand gekomen in samenspraak met en onder toezicht van NB, arabist en taalkundige in vaste dienst van het BLT.

8.2. Uit de uitspraak van de Afdeling van 29 maart 2007 in zaak nr. 200607305/1 (JV 2007/230) volgt dat er van mag worden uitgegaan dat de in het Werkkader Taalanalisten Immigratie- en Naturalisatiedienst voorziene selectieprocedure, de wijze van begeleiding door wetenschappelijk opgeleide linguïsten en de kwaliteitscontroles op de taalanalyses door middel van het regelmatig houden van zogenoemde cross-checks, de deskundigheid van taalanalisten werkzaam voor het BLT waarborgen.

Nu de vreemdeling niet heeft toegelicht waarom een verblijf van vier jaar in Mosul onvoldoende is om tot een oordeel te kunnen komen over het taalgebruik aldaar, kan hetgeen de vreemdeling over SOR 3 heeft aangevoerd niet tot het oordeel leiden dat de taalanalyse niet zorgvuldig tot stand is gekomen. De verwijzing naar de overwegingen van de uitspraak van de rechtbank 's-Gravenhage, nevenzittingsplaats Haarlem, van 4 november 2009, leidt niet tot een ander oordeel, reeds omdat deze uitspraak is vernietigd bij uitspraak van de Afdeling van 13 januari 2011 in zaak nr. 200909357/1/V2 (www.raadvanstate.nl).

Uit het, hiervoor onder 2. weergegeven, toetsingskader volgt dat er ook van mag worden uitgegaan dat de kwaliteit van een linguïst in dienst van het BLT is gewaarborgd. Voorts volgt uit de in 2. vermelde uitspraak van

16 april 2010 dat, hoewel het BLT en De Taalstudio een verschillende werkwijze hanteren, de wegens hen uitgebrachte taalanalyses in beginsel als deskundigenrapporten zijn aan te merken. Nu de vreemdeling voorts niet heeft gestaafd dat NB niet voldoet aan de eisen die het BLT aan linguïsten stelt, bestaat geen grond voor het oordeel dat de taalanalyse wegens de inbreng van NB onzorgvuldig tot stand is gekomen.

De beroepsgrond faalt.

9. De vreemdeling heeft voorts betoogd dat hij niet kan terugkeren naar Irak, in het bijzonder naar Mosul, gelegen in de provincie Nineveh, nu zich aldaar een situatie voordoet als bedoeld in artikel 29, eerste lid, aanhef en onder b, sub 3, van de Vw 2000. Hij heeft daartoe onder meer verwezen naar het rapport van de United Nations High Commissioner for Refugees van april 2009 "UNHCR eligibility guidelines for assessing the international protection needs for Iraqi asylum-seekers".

9.1. Nu de staatssecretaris in redelijkheid heeft kunnen twijfelen aan de herkomst van de vreemdeling uit Irak, in het bijzonder Mosul, gelegen in de provincie Nineveh, kan zijn standpunt, dat de vreemdeling niet in aanmerking komt voor een verblijfsvergunning asiel voor bepaalde tijd op voet van artikel 29, eerste lid, aanhef en onder b, sub 3, van de Vw 2000, de toetsing in rechte doorstaan. Het betoog van de vreemdeling, zoals gedaan ter zitting bij de rechtbank, dat het BLT heeft vastgesteld dat zijn herkomst eenduidig wel kan worden herleid tot de grotere regio Mosul-Duhok, kan niet tot een ander oordeel leiden, reeds omdat de door de vreemdeling overgelegde informatie ziet op de provincie Nineveh en niet de regio Mosul-Duhok.

De beroepsgrond faalt.

10. Het beroep is ongegrond.

11. Voor een proceskostenveroordeling bestaat geen aanleiding.

Beslissing

De Afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State

Recht doende in naam der Koningin:

- I. verklaart het hoger beroep van de staatssecretaris gegrond;
- II. verklaart het hoger beroep van de vreemdeling ongegrond;
- III. vernietigt de uitspraak van de rechtbank 's-Gravenhage, nevenzittingsplaats Haarlem, van 23 december 2010 in zaak nr. 10/18999;
- IV. verklaart het door de vreemdeling ingestelde beroep ongegrond.

Aldus vastgesteld door mr. H.G. Lubberdink, voorzitter, en mr. C.J. Borman en mr. E. Steendijk, leden, in tegenwoordigheid van mr. J.W. Prins, ambtenaar van staat.

w.g. Lubberdink
voorzitter

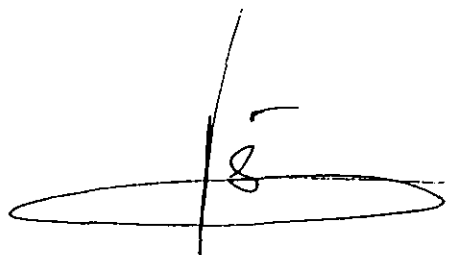
w.g. Prins
ambtenaar van staat

Uitgesproken in het openbaar op 28 november 2012

363-643.

Verzonden: 28 november 2012

Voor eensluidend afschrift,
de secretaris van de Raad van State,

A handwritten signature in black ink, consisting of a large, stylized 'V' and 'S' intertwined, with a horizontal line across the middle.

mr. H.H.C. Visser